

СТРАНА

ЛЮДМИЛА ПЕТРУШЕВСКАЯ (родилась в 1938 г.)

СЛОВАРЬ

Пьющий (от глаг. пить) – drinker

Пьяный - drunk

Видимый (от глаг. видеть) – visible

Однокомнатная квартира – one-room apartment

Вещички (разг.) = вещи – things, stuff

Детский сад – preschool

Под рукой - at hand, within reach

След – trace

Былой - former

Брови дугами – arched brows

Вялый – slack, languid

Похожий (на кого? на что?) (от глаг. походить) – to resemble

Тахта – sofa, couch

Укладываться спать – to go to bed, to go to sleep

Гасить/ погасить (что?) – to switch off the light

Как ни в чём не бывало – здесь: как обычно, как всегда – as always, as usual

Мороз - frost

Выбираться/выбраться (куда?) – to go for a visit

Оживляться/оживиться – to lighten up

Подпирать/ подпереть (что?) подбородок – to support one's chin on one's hand

Оборачиваться/обернуться – to turn around

Делать/сделать вид – to pretend

Своя – здесь: she is quite at home here

Схлынуть – to end abruptly

Приходится/ приходится – to have to, to be obliged

Женщина жёсткого склада = суровая женщина – tough woman

Не спускает никому ничего (разг.) – здесь: to be unforgiving

Тянуть – здесь: тянуть время, выжидать – to wait

Мямлить (разг.) – to mumble

Складываться/сложиться – здесь: о жизни – как идёт жизнь, как дела, to turn out

Решиться/решаться – to make up one's mind

Телефонный провод – telephone wire
Очередной – another
Опрóбститься = стать проще – to adopt the simple life
Не всё ли равно = всё равно
Впрямь (разг.) – indeed, really
Обсчитывать/обсчитать – здесь: to count and calculate the money
Ущерб - damage
Сытый (сыт) – full
Покинуть/ покидать (кого? что?) – to leave

ЗАДАНИЯ

ЗАДАНИЕ 1. Ответьте на вопросы к тексту:

- 1) Где и с кем живет героиня рассказа?

- 2) Какая у нее вредная привычка?

- 3) Что вы можете сказать о внешности матери?

- 4) Как выглядит ее дочь? Почему?

- 5) Опишите внешность отца.

- 6) Как проводят вечера мать и дочь?

7) Радостно ли начинается для них день? Почему?

8) Куда мать и дочь ходят несколько раз в году?

9) Почему они выбирают определённые дни?

10) Какой характер у новой жены блондина?

11) Как вы думаете, почему женщина стала пить?

12) Где девочка обедает?

13) Почему мать и дочь рано ложатся спать?

14) Какие они видят сны?

15) Почему они не хотят просыпаться?

ЗАДАНИЕ 2. Преобразуйте причастия в конструкции со словом «который», например:
пьющая женщина – женщина, которая пьет; никому не видимая – которую никто не видит.

- 1) играющая девочка –
- 2) гаснущий свет –
- 3) засыпающие дети –
- 4) светящееся окно –
- 5) снящиеся сны –
- 6) неугасаемое чувство –
- 7) никому не слышимая музыка –
- 8) никем не испытываемое чувство –
- 9) никем не узнаваемый человек –
- 10) никем не ощутимые перемены –

ЗАДАНИЕ 3. Измените предложения по образцу:

Она каждый вечер, как бы ни была пьяной, складывает вещички своей дочери для детского сада. – Она каждый вечер, даже если очень пьяная, складывает вещички своей дочери для детского сада.

- 1) Как бы она ни уставала, Катя всегда убирала свою комнату.
- 2) Какой бы плохой ни была погода, Миша всегда бегал по утрам.
- 3) Как бы ни хорошо было в путешествии, мы всегда скучаем по дому.
- 4) Как бы родители ни сердились на детей, они им всё прощают.

ЗАДАНИЕ 4. Замените выделенные слова и выражения, используя следующие синонимичные слова и выражения: *выключать; прощать; ложиться; кончиться, пройти неожиданно быстро, внезапно; идти; говорить невнятно, тихо; становиться весёлой, оживлённой; становиться ясным, проясниться; становиться проще, более просто; быть её мужем; жёсткая, суровая, беспощадная; ещё одна, следующая; близко, рядом; действительно; нужно; словно ничего не случилось; ходить в гости.*

- 1) Вечером они **укладываются** спать, **гасят** свет, а утром встают **как ни в чём не бывало**.
- 2) Мать вечером складывает вещи дочери, чтобы утром всё было **под рукой**.
- 3) Она была тут своей, пока блондин **ходил у неё в мужьях**.
- 4) Она была счастлива, но потом всё **схлынуло**.
- 5) Его новая жена – женщина **жёсткого склада**, которая никому ничего не **спускает**.
- 6) В гостях она **оживляется**.
- 7) Ей **приходится** выбирать те дома, куда не ходит бывший муж с новой женой.
- 8) По телефону она **мямлит**, спрашивает, как жизнь **складывается**, ждёт, пока всё не **решится**.
- 9) Потом она бежит в гастроном за **очередной** бутылкой.
- 10) Девочке **и впрямь** всё равно.

11) Несколько раз в году мать с дочерью **выбираются в гости**.

12) Раньше мать не пила, пока дочь не засыпала, но потом все **опростилось**.

ЗАДАНИЕ 5. Раскройте скобки, поставив слова в нужную форму.

1) Каждый вечер она складывает(вещи, одежда, бельё, посуда).

2) Она не похожа на (отец, мать, бабушка, родители).

3) Дочь обычно играет на(пол, ковёр, улица).

4) Мать пьёт лёжа на (тахта, кровать, диван).

5) Утром они бегут в(детский сад, школа, магазин).

6) Ей приходится выбирать(дни, одежда, подарок).

7) Блондин ходит в гости с
(новая жена, маленький ребёнок, лучший друг).

8) У этой женщины дети от(известный актёр, разные мужчины, женатый коллега).

9) Мать звонит и поздравляет(кто-то, муж, родственники).

10) Она бежит в гастроном за(бутылка, хлеб, молоко, конфеты).

11) Мать пьёт(чай, лекарство, водка).